

Evangeliumi hírnök SUSPENS menenger

Official Organ of the Hungarian Baptist Union of America.
Az Amerikai Magyar Baptista Szövetség hivatalos lapja.

JÉZUS mondá: "De előbb hirdettetnie kell az evangéliumnak minden pogány népek között." (Márk 13:10)

ISTEN SZERETETE JÉZUSBAN, MIHOZZÁNK

A KARÁCSONY a szeretet ünnepe. Szeretet, öröm és boldogság tölti be ezen a napon az emberek szívét. A szeretet hozza össze a szülőt, a hitvest, testvért, barátot és ilyenkor érezik különösen az egymás iránti szeretet melegét. És azért is legszebb ünnep a karácsony. A szeretet lángja inkább lobog most, — mint máskor. A karácsony a családi fészek legbensőbb és legmelegebb ünnepe. A szeretet melegen kívül a jótettek öröme fog visszatükröződni azok felé, kik karácsonyi boldogságot igyekeznek szerezni a boldogtalanoknak. A szeretet mindig arra gondol, hogy — másoknak hogyan tudjon örömet szerezni és keserűségüket megédesíteni. Ilyen a szeretet tulajdonsága! Ez készlet bennünket is arra, hogy Isten dicsőségére s embertársaink javára éljünk.

Isten a szeretet és az örök szeretetnek forrásából szeretet ömöl a mi lelkünkbe. Jézus Krisztusban való hit által jutunk hozzá. Ez az élő hit az a vezető, amelyen át a szeretet a szívünkbe ömöl. A szívünkbe áradó szeretet által mindentől elszakadunk, ami rossz. Ha szeretjük Istent, akkor szeretnünk kell felebarátainkat és — ellenségeinket is. Nem a mi erőnk ez, hanem a mi Üdvözítőnk ereje. Ez a hatalmas erő tesz bennünket boldoggá és igaz keresztyénekké. Ez által mindent legyőzhetünk.

A lakásokba már behozták az erdőkből az örökzöld, szebbnél-szebb fenyőfákat és feldisztették azokat

a Megváltó születésének öröme. Gyermekkora óta felnőtt koráig örvendez az emberiség Jézus születésének, akit valláskülönbség nélkül, hosszannával köszönt az emberek apraja, nagyja, mert a szeretet és békesség jön erre a világra. A bethlehemi csillag évről-évre megvilágosítja előttünk a mennybevezető utat. Ez az út az igazság útja, az igazság pedig az Ur Jézus Krisztus.

A szeretetteljes karácsony mély és minden rétegű népet átható ünnep. Mindenkinek ünnepe és öröme van ma. A gyermekek lelkesedése átlángol az öregekre is. Nemcsak az uccák és közterek színesednek meg, hanem a családi otthonok is. Nem-

csak a lakásokba viszik be a fenyőfát, hanem kiállítják az uccák főtereire is és kis, színes villanylámpákkal világítják meg, hogy minden járókelő tisztán láthassa a világosság messze tündöklő fénysugarait.

A családi élet ünnepe is a karácsony. Melegebbre fűzi az otthonokban a kapcsolatot, a szeretet szálával pedig csodálatosképpen beáramozza; összehoz és feleleveníti régi barátságot; elsimit ellentéteket, félreértést és csunya haragot. Mily sokan vannak, kiknek a most született Jézus üdvös ígéreteket tartogat! Boldogok azok, akik hozzájönnek és megismerik Őt! Az isteni és krisztusi ismeret által megtelik szívük különböző drágagyöngyökkel. A szeretet, az öröm, a békesség, jószág, szelidség, alázat, türelem, kitartás, nyájasság, áldozatkészség ékes gyöngyeivel. Ezeket a jó hívő nem veszíti el, hanem magával viszi az örök otthonba, a mennybe!

A keresztyén ember életében vallási és társadalmi jelentősége van a karácsonynak, templomainkban ünnepi beszédek hangzanak el és összetartásra serkentik a hívőket. Az összetartásban és egymás megbecsülésében rejlik az erő, a boldogulás és jólét és az üdvösség alapja. Serkentik továbbá Isten szeretetére, parancsolatai megtartására, — igaz hálára és jócselekedetekre.

Ezen az ünnepen, ajándékokkal kedveskednek az emberek egymásnak. Minden megemlékezésből a — szeretet sugara csillog, aki adja és

Fenyőág . . .

CSILLAGVILÁGOS téli este van,
Családi körben ülök boldogan.
Téli szél szárnyán jö t az üzenet:
Rongyos viskóban Jézus született —
Karácsony éjjelén.

Szent bibliából pár sort olvasok,
Szobánkban a múlt emléke ragyog . . .
Gyermekszemekben örömkönni fakad
A gyertyafényes fenyőág alatt —
Karácsony éjjelén.

Mártaányos, tiszta, hideg éjszaka,
Leszáll az álom édes angyala.
Kis fiaimnak nyugágya felett
Jó anyukájuk susog éneket —
Karácsony éjjelén.

"Isten: szeretet, váltságot szerzett . . ."
Sokáig hallom ezt az éneket.
S a gyertyafényes fenyőág alatt
Az én szemem is könnyekre fakad
Karácsony éjjelén.

SOMOGYI Imre

aki kapja, egyformán meleg érzéstől áthatva értékeli az ünnep jelentőségét. Adni pedig mindig jobb, mint kapni. Aki csak azért ad, mert a másiktól is remél valamit, az inkább ne adjon. Akinek az a jelszava ilyen biztosan nem ad néki senki, mert ez igensokba került, az — tartsa meg az ajándékát. Aki nem jószívvel és nem örömmel ad, az ne adjon semmit. Akit az adakozás gondolata és előkészítése kifáraszt és megbetegít, az jobban teszi, ha lefekszik és pihenése közben ráeszmél arra, Aki a mi örök nagy ajándékunk és Aki nélkül üres az ünnep.

A karácsony a béke ünnepe is egyszersmint. Ez volt a karácsonyi angyalsereg köszöntése ama szent titku első karácsony éjjelén. Az Isten dicsőítése mellett, békességet, jóakaratot hirdettek a földnek és rajta az embereknek. Az isteni gyermek bölcsője köré is békességes szívű emberek gyülekeztek. Szülei: — Mária és József, szintén békességes természetűek voltak. Ott voltak a békességes és csendes életű pásztorok. A napkeleti bölcsek is a béke embereinek bizonyultak. A béke Fejedelme földi életének idejében, soha sem akarta senkinek sanyargatását, senkit sem kizozott, éheztetett, rabolt és gyilkolt. Az Ő gondolatai mindig a béke gondolatai voltak. Mindenütt azt tanította. Midőn tanítványait kiküldötte apostoli utjukra, — nem karddal, puskával, — hanem a békesség evangéliumával övezte fel őket. És ezt az utasítást adta nekik: "Valamely házba bementek, először is ezt mondjátok: "Békesség e háznak!" (Luk. 10:5.) Ez volt az Ő rendes köszöntése is: "Békesség tinéktek!" Az utolsó szavai a vacsorateremben is, néhány órával halála előtt, így kezdődtek: "Békességet hagyok néktek, az én békességemet adom néktek!" . . .

Akiknek békességük van, azoknak új öltözetük, új arcuk is van karácsonykor; eltűnnek róluk a köznapi gyűrődések, édes mosoly pirostítja és teszi kedvessé arcukat.

De az lesz majd az igazi kará-

csony, amikor az Igazság győzedelmeskedik és nem lesznek meggyötört, elnyomott nemzetek. A karácsonyi szellemnek fellángolása azt bizonyítja, hogy a bethlehemi csillag utját sóvárogva, egy jobb korszakban bizva várja az emberiség; egy olyan korszak pirkadását várja, amikor a Megváltó ajándékba hozza a jóakaratu embereknek a tartós, örök békét. Azt a békét, amelyet nem zavar meg az önvád furriája, amelybe nem rikácsol bele a civódás lármája és nem dul benne végig — az Isten-nélküliség vérfa-gyasztó vihara.

A valódi békesség olyan, amely könnyen tür minden bajt, but és bánatot, amely épen olyan az életben, mint egy soha el nem tűnő napsugár, mely folyton hajlékunkban ragyog s a szép sugarai körül övedzik lényünket. Ha a mennyei légkörnek eme három főeleme: a szeretet, öröm és béke egybevegyül, éltet, boldogít és csodás műveket létesít a szivben, a családban, közösségekben és a társadalomban.

Igen hiányzik, nagyon is hiányzik valami a földről: az igazi békesség és szeretet. Megváltóra van az emberiségnek szüksége, akinek legfőbb célja az volt, hogy megalapítsa a Békesség országát e földön, mely előkészítője és kapuja legyen a sirontuli örökéletnek, Krisztus által megváltott lelkek számára.

—Fazekas

NAGYON BOLDOG KARÁCSONYI ÜNNEPEKET

kivánunk olvasóinknak és
minden hittestvérünknek!

BODNÁR A. LAJOS

MAGYAR TEMETKEZÉSI INTÉZETE
készen áll éjjel és nappal a magyarság
szolgálatára

3929 LORAIN AVE. Cleveland, O.
Telefon: MErose 3075-3076

IN MEMORIAM

Two a year ago on a dreary day,
That you left your memories for us
to share;
The pain and the sorrow was too
much to bear;
We asked God to hear us, as weaker
you grew;
You had served him so faithfully,
Your whole life through.

When our prayers weren't answered
we said could it be?
That God loved him better than we?
Our hearts were heavy as lead,
Just to think, that the best in the
world was dead.

We miss you, and wish you were
here,

We think of you always in being
so near.

Things are different without you,
Life has changed so.

It is dark and dreary, not bright
and aglow

But will cling to the hope.

That on some sweet day

We'll again be together

In that land far away.

IN MEMORY of Dr. Charles BUDAY-GRUBER, late pastor of the Cleveland, O. Shaker Sq. United Hungarian Baptist Church, who died suddenly and unexpectedly in November 1948, following an operation in Louisville, Ky. hospital. Many of his friends miss him sadly on the first anniversary of his departure. He is with his Lord, but his memory is with us and is dear to us.

KÖSZÖNET!

EZEN rövid, de őszinte sorok keretében kívánok hálás köszönetet mondani a Garfield, N. J.-i Magyar Baptista FÉRFIKÖRNEK azért, — hogy tizenöt (15.) dollárt ajándékozott részünkre. Fogadja a nevezett Férfikör szívélyes köszönetünket; az Isten sokirányu, gazdag áldását kívánjuk — a szeretetet gyakorló Férfikörre.

KOVÁCS Miklós

UJITSA MEG ELŐFIZETÉSÉT AZ
EVANGÉLIUMI HIRNÖKRE!

KARÁCSONY ÜNNEPÉN

LUK. 2:10-11.

MÁSODIK ezredéve annak, hogy az első Karácsony éjjelén — Isten a mennyei hirnökök által jelentette ki a bethlehemi pásztoroknak, Krisztus születését. Az Isten ezen korszakot képező nyilatkozata, az Izráel szabadságát váró, jobblétükért epedő és imádkozó pásztorokat, először is bátorította, hogy amiért annyit imádkoztak és epekedtek, — az az idő elérkezett. A menny hirnöke, az angyal, körülményesen informálta őket, az Ur Jézus születését illetőleg. Hasonlóképpen cselekszik az Ur ma is azokkal, akik az Isten igaz és szent ügyeiért aggodalmaskodnak s azokat további kitartásra és hűségre buzdítja: "Ti ne féljete!"

Az Istennek ezen karácsonyi üzenete univerzális volt akkor és egyetemes ma is. Egyetemes, mert abban minden népeknek öröme van elrejtve. "Imé, hirdetek néktek — hirdetek nékünk nagy ÖRÖMET, mely az egész népnek — s e világra született emberiségnek ÖRÖMÉT és boldogságát jelenti. Jézus Krisztusban az Isten Örök Szeretete jelent meg, hogy "Valaki hiszen Őbenne, el ne vesszen, hanem örök élete legyen." Luk. Ev. 2:10-11.; Ján. Ev. 3:16.

Az Isten ezen karácsonyi üzenetének igazolására zendült fel az angyali kar legszebb és legmagasztosabb éneke, — amilyent valaha is hallhatott és hallhat a halandó ember ezen a földön "Dicsőség a magasságban az Istennek és e földön békesség, és az emberekhez jóakarát." Luk. Ev. 2:14.

Azért az Isten népének, Jézus Krisztusban Ujjászületett embernek, mindig fontos és tanulságos volt az, hogy éber figyelemmel, imádságos lélekkel őrködjön afelett, hogy az Isten ezen karácsonyi üzenetét, az angyali kar által, Istent dicsőítő gyönyörű, lelkünket mélyen inspiráló énekét, hogyan fogadta és gyakorolja azt az egyetemes keresztyénység.



A TÉNYEK BESZÉLNEK.

Krisztus születésétől fogva, — rövid időt kivéve, — mindig hirdette: "Mert született néktek ma a Megtartó, ki az Ur Krisztus, a Dávid városában." Luk. Ev. 2:11. A keresztyének templomaiban azóta állandóan éneklük az angyalok énekét: "Dicsőség . . ." A rádióknak hőhullámain küldik szét a földnek minden részébe. Hallattatják a kultivált vagy a kevésbé művészi hangú énekesek hangjain. A televíziók szemléltető s éneklő képein is hirdetik ma a legszebb karácsonyi éneket: "Dicsőség, dicsőség . . ."

De a történelmi tények, az églatt fennálló mai bizonytalan helyzet, egyik óráról a másikra, — végzetes, történelmet alkotó események játszódhatnak le. Az emberek titkos lelkületéből, mint megannyi rettetető atom-erők törnek ki. Ezek mind és sok más szomorú tapasztalat, száznál is inkább rácsófolnak e gyönyörű és üdvös karácsonyi üzenetre. A szokás ugyan azt mutatja, — hogy a templomokban ugyan énekelnek; a rádió hullámain szétküldik a szélrózsámindegy irányába a szép, az igaz karácsonyi történelmet: "hogy született néktek ma a Megtartó, ki az Ur Krisztus" . . .

De a valóság és tény az, hogy az embereknek, keresztyéneknek, sok esetben még az Igéthirdetőknek s az énekeseknek is, nincsen békesség és jóakarát a szívükben. Azért kezdte, majd 30 év után, a született megváltó így üdvös prédikációját: "Térjete meg, mert elközelgetett hozzátok a mennyeknek országa." Máté 4:17.

A HIVÓ KERESZTYÉN FELADATA

A hívó keresztyén mindig éber figyelemmel, imádkozó lélekkel, felelősséget érzett szívében, az Isten országának építéséért. — Tudatában volt és tudatában van ma is, hogy az áldozatos munka mindig azoké a hívóké, akik nemcsak a Karácsonyban éneklük az angyali kar gyönyörű, mindig aktuális énekét, hanem érvényesülni is engedik azt életüknek minden vonalán. Akik hitbuzgósággal győztek meg arról, hogy "Isten országa nem evés, nem ivás, hanem igazság, békesség és Szentlélek által való öröm." Rom. 14:17.

Akik az Isten kegyelmének gazdagságából, abban a meggyőző hitben részesültek, hogy hitéletükkel igazolják azt: "Élek többé nem én, hanem él bennem a Krisztus, amely életet pedig most élek, az Isten Fiában való hitben élelem, aki szeretett engem és önmagát adta érettem." Gal. 220.

A karácsonyi üzenet inspirálja a lelkünket, adjunk ezért dicsőséget az Istennek — legyen békessége a szívünknek; éljünk jó akarattal az emberek iránt.

KOVÁCS Miklós

FELHÍVÁS

SZERETETTEL felkérünk minden prédikátort vagy gyülekezeti vezető testvért, hogy azonnal küldjék be a 16 éven aluli árvák neveit, címeit az árvapénztárhoz, Rev. FRANK VÉR, 818 North Broadway Dayton, 7., Ohio címre.

A karácsonyi szeretetbeli adományokat idejében szeretnénk rendeltetési helyükre juttatni.

Ugyisint írják meg a félérvák neveit is, őket sem akarjuk mellőzni. Az idő rövid, cselekedjünk AZONNAL. Ne legyen egyetlen árva gyermek sem, akiről valaki megfeledkezett volna.

Evangéliumi Hirnök**GOSPEL MESSENGER**Published semi-monthly by the
Hungarian Baptist Union of America
192 E. Exchange St. Akron, Ohio

Megjelenik havonta kétszer

Felelős szerkesztő—Editor-in-Chief
Rev. BALLA György

410 E. Crosier St. — Akron, 11., O

Társszerkesztő — Assistant Editor:
Rev. FAZEKAS S. János
667 Harrison St., — Gary, Ind.Entered as second class matter at the
Postoffice of Akron, Ohio, under the
Act of March 3, 1879.Accepted for mailing at the special
rate of postage as provided in Section
1103, Act of October 3, 1917.**ELŐFIZETÉSI ÁRA:**

Egész évre \$2.50 Félévre: \$1.50

SUBSCRIPTION FEE:

\$2.50 per year \$1.50 per half year

**A SZERKESZTŐ
ROVATA****BOLDOG KARÁCSONYI ÜNNEPEKET!**

EZZEL A SZOKÁSOS karácsonyi köszöntéssel kopogtatunk be ebben az esztendőben is minden ajtón, amely megnyílik lapunk számára. Azt akarjuk azonban, hogy olvasóink ne csupán pusztán szokásnak vegyék ezt a köszöntést, mert így — nem sok értelme lenne annak. Inkább vegyék úgy, hogy e lap szerkesztői, munkatársai, tisztviselői mind, mind, egyenként szeretnének minden előfizetőnk ajtaján bekopogtatni s aztán meleg testvéri kézszorítással, szóval is elmondani, hogy:— **'Boldog karácsonyi ünnepeket!'**

Ez azonban lehetetlen. Csak így, a betűk csodálatos szolgálatait igénybevéve, küldhetjük el mindenkihez jókívánságunkat a Szeretet emlékűnnepén. Csak így: a közel és távolban élő testvéreinknek, küldjük üdvözetünket. Rettentő elfoglaltságunk közepette, egyenként reá gondolunk szeretteinkre, ismerőseinkre és ol-

vasóinkra. Így mondjuk el, hogy minden egyebet félretéve, most, Krisztus születésének áldott emlékűnnepén, köszöntjük azokat, akik velünk együtt, harcolva, áldozva, küzdve, dolgozva, építik e földön Isten országát.

Jézus Krisztus, Istennek egyszülött Fia, elhagyta a mennyet, érettünk szegényé lett s emberi mivoltunkat magára vette,

**"Hogy mivélünk egy legyen,
Értünk halált szenvedjen
S eltörölve bűnünket,
Adjon örök életet."**

Ha ezeket átgondoljuk, megértjük, magunkévá tesszük, úgy mi is lelkesülten zengjük az angyali karokkal "Dicsőség a magasságos mennyekben az Istennek!" És amilyen mértékben dolgozunk azért, hogy Isten megdicsőíttessék életünkben, olyan mértékben lesz **BOLDOG KARÁCSONYI ÜNNEPÜNK.**

(B.)**EMLÉKEZTETÉS!**

I. Mózes k. 40:23 v.-ben azt olvassuk, hogy "És nem emlékezzék meg a pohárnokmester Józsefről,— hanem elfelejtkezék ő róla."

A Menház gondnokának sorait idézem, mely a mai napon érkezett hozzám: "Ide, a Menházhhoz nem kaptunk sehonnan semmit." Kedves Testvérek, engem ez igen szíven érintett, mert Hálaadás napjára, ebben az évben, énhozzám se érkezett be sehonnan semmiféle összeg, öregjeink Hálaadásnap ebédjére. Ezelőtt szokásban volt, hogy egyesek erre is gondoltak, de nem ebben az évben! Máskor szoktam lapunkban felszólítást tenni e célból, de most úgy gondoltam, hogy 'hadd írjon már más is!' A Sátán azt akarja bebeszélni nekem, hogy én olyan népet szolgállok, amely nem mindig hálás. "In the midst of plenty, some go hungry," — mondja az angol közmondás. A bőség közepette némelyek éheznek. Pál ap. az egyik gyülekezetnek szemére vetette, hogy: "köztetek az egyik dőzsöl, míg mások éheznek."

Azt olvassuk a jelentésekből, hogy az Ur ez évben is rekord terméssel áldotta meg földünket s mi ily hamar elfeledkeztünk volna? "Avagy nem tizen tisztulának-e meg és csak egy ád hálát? Hol a kilenc?" Hol vannak a hálás lelkek?

"Mert úgy szereté Isten e világot, hogy az Ő egyszülött Fiát adá . . ." Hát mi

mennyire gyakoroljuk a szeretetet? Mennyit áldozunk az irodalom, a misszió ügyéért? Menházunkban két halott volt 25 napon belül. Csak a temetési költség \$600-on felül volt. S ez nem az étkezési "budge" költsége, hanem a temetkezési szolgáltatást való kiadás. Ne toljuk a terhet csak egy emberre, viseljük a terheket közösen. Tegyük a pénztárnokot jó hangulatba. Ha ő a szolgálatát ingyen adja, tegyünk mi is valamit. Mutassuk meg az Urnak és embertársainknak, hogy szeretjük őket. Szeretnénk minden gyülekezeti tagtól hallani s szeretnénk, ha minden egyes tag legalább egy dollárt (\$1.00) beküldene a Menház és az árvák részére.

Örömteljes Karácsonyt és Boldog Újévet kívánok minden olvasó részére. Szüllessen meg az Ur Jézus minden egyesünk szívében.

Testvéri üdvözléssel,

VÉR Ferenc

818 N. Broadway, Dayton, O.

**FIZESSEN ELŐ MÉG MA
AZ EVANGÉLIUMI HIRNÖKRE!**

Szilárd, megbízható, előkelő, demokratikus, magyar betegsegélyző és életbiztosító társulat, amelyhez bizalommal fordulhat mindenki.

**RAKÓCZI
SEGÉLYZŐ EGYLET**624 Bostwick Ave.
BRIDGEPORT, CONN.**ELSŐ MAGYAR
TEMETKEZŐ VÁLLALATA****FRAZON & YELENIK**
519 Ontario St.—Buffalo, N.Y.Frank J. FRÁZON, Licensed Mgr.
Albert YELENIK, Unlicensed Assoc.Gyász esetén hívja fel:
Riv. 1022

Impozáns temetések—Mésékelt árak

MISSZIÓ-MEZŐKRŐL

DETROIT, MICH.

HÁLAADÁS NAPJA. — Ez évben november 5-én, szombaton, esti 7-órás kezdéssel ülte meg gyülekezetünk hálaadás napját. A Nőegyesület tagjai sok áldozattal, pulyka-vacsorát készítettek s a kitűnő vacsora után, a fehér asztalok mellett hajtotta meg fejét, szívé a nagyszámú ünneplő közönség s a közösen olvasott alkalmi szentigék után, magyar nyelven, hálaadó imában vezetett Eszes Márton tv.-ünk, angolul pedig Lang Ilonka tv.-nőnk. Az ünnepi szónokunk volt Rev. V. Penizoli, a városunkban levő olasz baptista gyülekezet kedves lelkipásztora, ki nejével együtt, azokban a napokban érkezett vissza Olaszországból s gazdag tapasztalatai közül, a legjobbakból szolgáltat áldásosan. A nagyszerű előadást népünk hatalmas tapsal köszönte meg az olasz lelkipásztornak. Ugyancsak megtapsolta a szép közönség a Nőegyesület fáradhatatlan tagjait, kik Tóth Istvánné nővér vezetése mellett, tették lehetővé a vacsorát, melynek tiszta anyagi haszna, \$151.00 volt.. Megtapsolta a közönség ifjúságunkat is, mely páratlan hűséggel, pontossággal és mosollyal terítette meg az asztalokat és szolgálta fel az ételeket. Ezután is megegyeszer köszönetet mondunk mindenkinek, aki valamivel is elősegítette ezt az ünnepélyt. **Főleg köszönetet mondunk a mindenjók adójának az Istennek!**

SZÜLETÉSNAPI meglepetés. Nov. 13-án, vasárnap este az ifjúságunk programja és istentisztelet után, a templom alsó termében, gyülekezetünk pásztorát ünnepelte, születésnapja alkalmából. Nagyon ügyesen és titkosan készítették el asszonyaink és fiatalságunk e kedves alkalmat. Pásztorunk semmit nem tudott róla. Csak akkor jött tudatára a dolognak, mikor belépett az alsó terembe és feléje fordulva, mindenki lelkesen énekelte: "Happy Birth Day to you, Rev. Petre." Akkor vettem észre, hogy engem ünnepelnek s habár soha életemben nem szerettem az ilyen ünneplést, — mégis jólesett lelkemnek a szeretet, amit irántam a gyülekezet megmutatott. A szép és nagy ünnepi tortát Tóth Istvánné nővér, a Nőegyesület elnöknője készítette, aki a Nőegyesület nevében mondott üdvözlöt a gyülekezet pásztorának és nyújtott át egy pénzes borítékot.

Az ifjúság nevében Hobják Pali, ifjúsági elnök szólalt fel, aki egy alkalmi verset írt nagyon találóan, amelyben sok humor is volt, amit angol nyelven olvasott fel mindenkinek örömeire és a lelkipásztor tiszteletére.

Az idősebb tagok közül még üdvözlötet



„Tegyetek tanítványokká minden népeket...”

A fényképen az első sorban, balról-jobbra: Nyári István a ker. ifjúságának elnöke és a misszió b. titkára. Mellette Kun Lajos lelkipásztor, m. b. tag. Az első kerékpárnál Nagy István, ker. evangélista; mellette Kozák Sándor lelkipásztor, m. b. tag. A középső kerékpárnál Sallay László lelkipásztor, a m. b. elnöke; mellette Éles Pál lelkipásztor s Margitai Lajos lelkipásztor, m. b. tagok. Majd Kristóf István, az ifjúsági tábor pénztárosa és Sallay Lajos, a zeneügyi szakosztály elnöke. A második sorban evangélista és gyülekezeti előljáró testvérek állanak.

A köszönő levél kivonata:

„Szeretetből hozott áldozatukon

mondottak Nagy Ferenc és Back Lajos testvéreink. Végre a gyülekezet pásztor, meghatottan köszönte meg a kedves megemlékezést. Beszédében visszatért a 18-évvél ezelőtt megtartott hasonló ünnepélyre s megemlítette, hogy a sok ajándék között, volt akkor egy szép reggeli köpönyeg, amit az akkori Nőegyesület ajándékozott pásztorának. Még ma is megvan, — mondotta — s immáron 19-ik éve takar, óv ez a szeretet. Amit ez alkalmal tettek, az is tiszta krisztusi szeretetből fakadt. Ezuttal is jóleső érzéssel köszönöm a kedves megemlékezést.

PÁRTOLJA HIRDETŐINKET!

eddig a jó Isten áldását tapasztaltuk és gondviselését láttuk. Ezt az áldozatot imák kísérték s imák fogadták. Tudjuk, hogy nem hiábavaló, mert gyümölcsözni fog az igehirdetés és lélekmentés dicső szolgálatában.

A Nőegyesületnek nyilvánított hála köszönetünk mellett, köszönetet mondok Petre M. Adalbert testvéremnek a sok fáradozásáért, melyet sok munkája mellett — érdekünkben is végzett. Kedves Gyülekezetére, családi körére — s az összes amerikai testvéreinkre Urunk áldását kérve, vagyok sok szeretettel szolgátarsa:

**NYÁRI István lelkipásztor,
ker. titkár.**

NŐEGYESÜLETÜNK PÉLDÁS MUNKÁJA.

Uj szószei terítők, függönyök a gyülekezetünk templomában.

Nem mulaszthatom el megemlíteni, — hogy Nőegyesületünk rengeteg pénzbeli áldozattal és még annál is több szeretettel, az oltár, szószei, urvacsorai asztal, stb., függönyöket és terítőket csináltatott, az Ur Háza számára. Nemcsak a gyülekezeti körben, hanem kifelé is szép munkát véggez Nőegyesületünk. 1948-ban 5 biciklit ajándékozott a nyirvidéki baptista körnek, amelyek segítségével, az ottani misszionárius prédikátoraink azóta is sok nyirvidéki községbe vitték el Krisztus üzenetét. Nőegyesületünk segíti a szegényeket,

árvákat és özvegyeket. A mult gyűlésén is szép összeget szavazott meg azok támogatására. Aggmenházunknak 50 font lisztből készit metélt tésztát karácsonyra. Mennyivel többet lehetne végezni — minden téren, ha asszonyaink nemcsak itt Detroitban, hanem minden gyülekezet körében jobban összefognának! Mennyivel több drágakő ragyogna Krisztus koronájában, ha a női szivekben magasabbra lobbanna a krisztusi szeretet s ha több Mária, Márta és Dorkás fogna össze gyülekezeteinkben.

CUPSAW LAKE, WANAQUE, N. J.
Személyi hír.

KÖSZÖNET. — Az Amerikai Magyar Baptista Szövetség területén általában ismeretes már az, hogy alulirottak ez év szeptember 1-én, teljesen visszavonultunk a gyülekezet tényleges vezetésétől s az Isten Igéjének hivatalosan való hirdetésétől. De, tehetségünk szerint, ezután is igyekezünk az Urat szolgálni, az Isten gyermekeinek közösségében imádkozni, az Urat tisztelni.

És így történt az, hogy november 17-én megjelentünk idb. Németh Dezső tv.-ék kedves otthonában, (Garfield, N. J.), az ottani gyülekezetben 32 év óta munkálkodó nőegyletnek, — áldásokban mindig gazdag havi gyűlésén. (Kovácsné tv.-nő rendes tagja a nőegyletnek.)

A gyűlés a hálaadás jegyében, imapercekkel vette kezdetét s annak szellemében fejeződött is be. A rendes teendőknél végezve, a kiosztott talantomokkal való sáfarkodás eredményének behozatala után történt az, amiről, az énekiróval, hálát adunk először az Istennek s azután a nőkörben működő s azt támogató tagjainak: "Óh, volna bár ezernyi nyelvem, ezernyi ajkam énnekem, Hogy szívem óhajához mérten, Elzenghetném dicsénkem." Ugyanis a női körnek agilis elnöke, ifj. Kurtz Lajosné nővér, bezárólag, a hálaadás igazi értelmét hangsúlyozva, előhozatta a megtöltött hálaadási kosarakat s a megrakott dobozokat, melyeket a nőegylet tagjai- támogatói, Rev. Stumpf Lajos prédikátor tv.-nek, s a kör tisztviselőinek tanácsára, közadakozás útján — hoztak össze, több, mint \$60. értékig.

Ezekután elnök tv.-nő rámutatott a szoba közepén egymásmellé rakott kosarakra, a különböző konyhai dolgokkal megrakott bakszikra, — hozzánk fordulva mondotta, hogy: ezek mind, mind a miénk s közben még borítékot is adott át.

Elképzelheti akárki is, hogy meglepetésünk leirhatatlan volt. Percekig szótlanul állva, a mély meghatottságtól csak töredékes szavakhoz jutva, azt mondtuk: "Ha tudtuk volna ezt, akkor nem jöttünk volna el. De az öröm és meghatottság könnyei, a mi könnyeink, sokkal többet mondtak. Rev. Stumpf Lajos is i-

gyekezett bennünket megnyugtani arról, hogy ezt a SZERETET művelte. Igen, a Szeretet, (a krisztusi) soha el nem fogy. Kor. I. 13:9.

Végül arról győződünk meg, hogy ezt a jó és nemes tettet a szeretet oltárán áldozók, csendben, imádkozva, titokban vitték végbe. Tettekkel igazolták be az Ur Jézus eme tanítását: "Ne tudja a te balkezed, mit cselekszik jobbkezed." Máté 6:3.

Azonban vannak számos esetek, amikor az emberek, keresztyének, életbevágó dolgokat titokban intéznek el, de nem imádkoznak és az olyan természetű titkoknak, mindig káros és szomorú következményei voltak és vannak. Ebből a titokból azonban, úgy részünkre, mint a cselekvők részére, öröm, jóézés és boldogság fakadt.

Fogadj a ezért a gárfieldi nőegylet s annak minden pártolója, ezen a helyen is hálás köszönetünket. Boldogitsa, segítse és vezesse testvéreinket továbbra is az Ur Jézusnak eme mondása: "Bizony mondom néktek, amit cselekedtetek eggyel az én kicsiny atyámfiai közül, én magammal cselekedtetek." Máté 25:40.

Továbbá, a nyilvánosság előtt, ezen a helyen, ezen sorok keretében kifejezett köszönetünk, már sokat késett, de ami késik, az nem mulik el. A homesteadi (Pa.) gyülekezetnek és k. Ambrus István tv.-ének óhajunk ezen a helyen szívélyes köszönetet mondani azért, hogy még ez év júliusában, Bethlehemben, 30 dollárt voltak szívesek szükségleteink fedezésére küldeni.

Mennyei Atyánk boldogító kegyelme és szeretete legyen a k. testvérekkel és tartsa meg mindnyájukat az örök életre!

KOVÁCS Miklós és neje
NEW BRUNSWICK, N. J.

HALÁLOZÁS. — Ismét aratott a halál. Nyíri Sándorné tv.-nőnk költözött el az élők sorából. Temetése az imaházban folyt le. Gazsi tv., a trentoni gyűl. prédikátora olvasta fel János evangéliuma 17 részéből, az első öt verset, melynek alapján szép beszédet intézett a megjelent közönséghez és méltatta testvérnőknél munkásságát a lelkiélet terén, ami igen-gazdag volt. Végtelen szeretete Megváltó-

HELYREIGAZÍTÁS

LEGUTÓBBI lapszámunkban, az elyriai Kovács Mihály tv. temetési jelentéséből véletlenül kimaradt az elköltözött Gábor Mihály tv. neve. Sajnáljuk a tévedést, de ezuton készséggel adunk helyet a mulasztás jóvátételére. Szíves elnézését kérjük az érdekelteknek. (Szerk.)

ját és a testvéri közösséget. Hűségesen ment az Urat hirdetni, de már pár év óta betegeskedett, míg elment Ahhoz, akit úgy szeretett.

Major tv.-nőnk énekelte a gyász istentiszteleten "Itt van a koporsó, benne a holttetem" című éneket gyönyörűen. Major préd. tv. pedig a Példab. 31 részéből olvasott és ecsetelte tv.-nőnk sokoldalú munkásságát. A gyülekezeti női szívek örömmel gondoltak vissza, habár már a halál bekövetkezése előtt történt pár héttel, — hogy a női szívek tudnak örömet szerezni a mi idős és beteg testvérnőnknek is. Oly boldog volt, mikor 26 tv.-nő meglepte őt sok jó dolgokkal, hogy azt mondotta: "Most már nyugodtan halok meg, mert látom, hogy vannak, akik dolgoznak és imádkoznak."

Ő hű volt mind halálig, most várja a megígért koronát, melyet az Ur megad mindazoknak, akik Őt hűen szolgálják. Született Nyírbátorban, élt 74 évet. Gyászolják gyermekei, férje, unokái és hit-testvérei, Béke hamvaira!

MEGLEPETÉSI DÉLUTÁN. — Hartó testvérüket, kik oly sok szépet és jót tettek ifjú éveikben a gyülekezetnek és a tagoknak, most pedig a Nőegyletnek tagjai szereztek nekik egy szép meglepetési partit. Mivel Hartóné tv.-nőnk gyengesége nem engedi meg, hogy köztünk legyen mindenkor, ennél fogva mi, nők vittük el a gyülekezet egyrészét hozzájuk, hogy — együtt dicsőíthessük Mesterünket, Hartó testvérük otthonában. Szép beszédet intéztek a Hartó párhoz a Nőegylet elnöknője, Zih Helén tv.-nő; Majorné tv.-nő és Major préd. testvérünk. Énekeltek és imával fejeztük be a tiszteletet. Aztán következett a sok finomságok fogyasztása, amiket mi, nőtestvérek vittünk s Hartó testvéreink is kitétek magukért a szép virágos kertben. Gyönyörű napsugaras délután volt. Képek, mozgóképek felvétele, — ennél már csak a mennyben lesz szebb. Testvérnőnk azt mondta, hogy életében még soha nem volt olyan boldog, mint akkor. Így van dolga az Isten népének.

JOE HONESKO testvérük itthon. Nagyon boldogok voltunk, mert ismét láthattuk a mi lelkitestvéreinket Californiából, akik a mi szívünkhöz vannak növe és érezzük hiányukat. Már-már azt hittük, itthon maradnak, de még nem—azt mondták,—de mi hisszük, vissza jönnek mégis. Szép szolgálatot tettek ittlétük alkalmával az énekarban, zenekarban és a zongora, orgona mellett. Mindketten szép emlékeket hagytak a szívünkben. Köszönjük ezuttal is kedves látogatásukat. Az Ur hozza vissza őket mennél előbb, ez a mi vágyunk. Azonfelül itt volt Nagy Elemér tv. Detroitból; Halász János ifj., az ő családjával Detroitból; Pálca Zoltán testvérük Clevelandból.— Szeretettel kö-

szöntöttük őket.

TEMETÉS. — Nagy Charles barátunkat kísértük ki utolsó útjára, ki szept. 10-én, az utolsó napokban, adta át szívét a Megváltónak.

Imaházunkban lett megtartva a gyászistentisztelet. Gazsi tv., a gyülekezet prédikátora és Rev. Honesko Gyula, a Királyok II. 20-ik verséből olvastak fel, ahol azt az ígét hangoztatták, hogy "Készítsd el házat, mert meghalsz." Nagyon szép ébresztő tanítást adtak a gyászoló közönségnek, melyben fel volt hiva a nép arra, hogy készüljön el Istennel találkozni, mert nem tudják sem napját, sem óráját, mikor szólít az Ur el bennünket az élők sorából. A mi kedves barátunknak is majdnem későn volt. De legyen hála az Urnak érte, hogy Major tv.-ünk fáradhatatlanul ment és, mint az írás mondja, "Mintha a tüzből kapta volna ki."

Barátunk 34 éves volt. Gyászolják, felesége, két gyermeke, anyja, testvérei és nagyszámu rokonsága. Majorné tv.-nőnk énekelt két szép alkalmi éneket. Béke elhunyt testvérünk hamvaira.

OLAJ FÜTÉST tettünk be a templomunkba. Mostmár, Isten segedelmével, — mérsékelt melegben hallgathatjuk az Ur drága üzenetét a szép, tiszta és meleg Imaházban. Csak legyünk hálásak az Urnak érte és dolgozzunk és imádkozzunk és áldozzunk az Ur oltárára jókedvvel és tiszta szívvel. A jókedvű adakozót szereti az Isten.

ÖNKÉNTES munka folyt, önkéntes kezek és szívek által gyülekezetünkben. Nagyon fontos munkát végeztek férfi testvéreink. Az Ur áldjon meg minden közreműködőt. És az Ur áldása nyugodjon meg az elvégzett munkán. Csak előre, testvéreim, mert még nem értük el a célt.

Idb. Gribick tv.-nő.

WEST SUNBURY, PA.

NAGY VESZTESÉG érte az itteni kis magyar kolóniát október 3-án, amikor Hajnal István tv. a jobb hazába költözött. West Sunbury 33 mérföldre van New Castle Pa.-tól, mely gyülekezethez tartoztak, mielőtt az elangolosodott. Innen járt ki a prédikátor hozzájuk s amikor teheték, ide jártak be ők is istentiszteletre, Hajnal tv. és k. neje voltak az elsők, akiket Bertalan tv. alámerített, az akkori új Reynolds uccai imaházban, 1920 októberében.

Hajnal tv. leánya, Biró tv.-nő értesített szeptember első hetében, hogy az apa a pittsburghi Presbiterian kórházban van. Halála előtt hatszor felkerestem s imával s az éltető ígével vigasztaltam. Egyszer a

félelemről esett szó, mire ő így szólt:

"Testvér, én nem félek. Készen vagyok. Tudom, hogy az Ur kegyelmében részesültem. Mióta az Urat megismertem, szerettem és szolgáltam őt." Majd elmondta megtérését, mely engem nagyon meghatott, mert ez a 74 éves testvér, nagyon közel állott a tökéletességhez már földi életében, az ima— és példás hívő élete által.

Nagy háláját fejezte ki Perge Sándor tv. iránt, ki őt és k. feleségét az Urhoz vezette. Januárban mult 40 éve, hogy Amerikában élnek. Ez időt, egy év kivételével, West Sunbury-ben töltötték s azon egy évalatt, West Wirginiában laktak. Itt kereste fel őket Perge tv. és sokszor hívta őket otthonába, imaórára. Egyszer barátságából elmentek, de Hajnal tv. az uton kijelentette, hogy ő ugyan nem lesz hívő. De az Ur szeretete és ereje szívébe hatolt s azon vette észre magát, hogy az imaórán ajkai megnyíltak és ő is imádkozott. Ezekután a Sátán is harcba kezdett velük, de az Ur mégiscsak győzött s 22 éven át boldogan követte Mesterét. Perge tv. hűséges lelki testvérnek bizonyult továbbra is, mert Clevelandből is többször ellátogatott Sunburybe, felkeresni lelki testvéreit.

Temetése október 6-án volt. Feleségemmel kissé félve indultunk el a 48 mérföldes utra, mert ez a 20 tagu család nagyon közel állt egymáshoz. Mint férjet, apát, apóst, nagyapát és dédapát, a rajongásig szerették. A nagy közönség szintén arról tanuskodott, hogy szeretve és tisztelve volt sokak által. Amerikai szomszédai, — többnyire gazdálkodó emberek, valamint a newcastlei testvérek is szép számmal kísérték el Hajnal testvért utolsó útjára.

A gyász istentiszteleten Perge tv. magyarául és én angolul hirdettük a vigasztalás ígét. Gönczi György tv. mondta a záróimát. A temetőben Cseh Ferenc tv. Akronból, az elhunytak egyik rokona, meghatóan szólt a gyászoló közönséghez.

Én nem ismertem Perge testvért eddig, de vallástétele után, úgy vélem, megismertem. Az ige segítségével új reményt, hitet és vigaszt öntött a megszorodott rokonság szívébe. Többször hangoztatta, hogy Hajnal tv. a kapun átment, az Ur-lal van. A hívő halála diadalmat jelent. Urunk örökségében egykor nekünk is részünk lesz, ha hűek leszünk mindhalálig. "Az Urat szolgálók osztályrésze az örökélet, az üdvösség."

Hajnal István a Szabolcs megyei Tiszapolgáron született 1875 március 10-én. Utolsó éveit, mint nyugalmazott bányász töltötte. Amerikába jött 1909-ben, felesége és két leányával, Erzsébet és Priscillával. Gyászolják k. felesége, akivel 49 évet élt boldog házasságban; leánya, Sófia Erzsébet, férjével és négy leányá-

val; négy unokája, azok férjei és négy dédunokája, valamint széleskörű rokonsága úgy itt, mint az óhazában.

Elköltözött testvérünk meggyőződéses hívő ember volt. Élete mindig hatalmas példa volt arról, hogy mire képes az Ur egy férfiuval, ki teljesen átadta életét Krisztusnak és ki Isten akarata szerint rendezte be életét.

Legyen siri álma csendes, feltámadása pedig dicsőséges.

—TÁRCZI Pál

SAO PAULO, BRAZIL.

GYERMEKNAP. — Augusztus 14-én gyermeknapot tartott gyülekezetünk. Molnár A. pásztor tv. Efezus 6:1-4. alapján tartott alkalmi beszédében szólt a keresztyéni gyermeknevelés fontosságáról és annak módszereiről. Az ünnepély második részét Jakab Bálintné tv.-nő vezette le, melyen a vasárnapi iskola minden gyermektagja résztvett.

Már hetek óta készültek a gyermekek erre a napra, hogy közreműködésükkel ki-fejezésre juttassák a misszió és az Ur iránti szeretetüket. Molnár A.-né tv.-nő beszélt a misszióról, majd többen, — kisebb-nagyobb iskolások szavaltak magyarul és brazilul. Volt még csoportjelenet, párbeszéd, duett, karének és pengetős zene is. Végül: Molnár tv. imádkozott egy kis vasárnapi iskolás fiúért, aki nem jelenhetett meg, mert operáción esett át és kórházban fekszik. (Béres Jani.) Majd egy közönség alatt két vasárnapi iskolás fiú végezte a gyűjtést a misszió részére. Az Ur áldja meg a kicsinyek igyekezetét és a missziót.

NÖEGYLETI ÜNNEPÉLY. — Aug. 27-én gyülekezetünk nőegylete rendezett jótekonycélú ünnepélyt. Molnár tv. Ruth könyv I. 1-9 alapján beszélt Naómi nemes, követésre méltó jellemvonásairól, amelyek: a családiasság, házasszeretet és önzetlenség; s ezekkel kapcsolatban megkapó elbeszéléseket mondott el.

Istentisztelet után, az ünnepély további részén, ifj. Nagy Istvánné tv.-nő beszélt Tabitháról, mely nevet visel a nőegylet is, — ki gazdag volt jócselekedetekben. Majd hangsúlyozta, hogy Üdvöztőnk szavai szerint, így fog hangzani majd az ítélet ama napon: "Amiképpen cselekedetek egygel az én legkisebb atyámfiái közül . . ."

Ez alkalommal is közreműködött az énekkar; voltak szép szavatok, párbeszédek, pengetős zene, melyek felváltva töltötték be az esti programot. Végül gyűjtés volt a budapesti árvák részére. A belső ünnepség befejezése után pedig, az imaház udvarán, a "Tabithák" meleg teát és süteményt szolgáltak fel.

Tea után sorsolás volt, egy speciális brazil módszerrel; halászás, (pesca). Nem

FIZESSEN ELŐ LAPUNKRA!

tudom, hogy az Egyesült Államokban ismerik-e ezt. Ugy történik, hogy kis cédulákat homok közé helyeznek úgy, hogy egyik szélé van csak kint. Aki lefizeti a megszabott összeget, az kihuz egy cédulát, amelyen, ha valamilyen szám van, — akkor nyert egy bizonyos, a számnak megfelelő tárgyat. Ez a módszer, különösen a gyermekek által nagyon kedvelt, az eredménynek pedig a budapesti árvák fognak majd örülni.

ALÁMERITÉS. — Szeptember 18-án, 9 hitvalló állott fehér ruhában a gyülekezet előtt, hogy kövessék Üdvöztőnket a bibliai keresztségben. Az alkalmi igét — Molnár A. testvér hirdette, hangsúlyozván, hogy aki hisz, kell hogy kövesse hitének Fejedelmét a bementkezésben is, — mely a régi életnek való meghalást és az új életre való feltámadást jelképezi. Az alámerítést megelőzően, a kereszttelendők közül 2 ifjú leány Gaál Róza és Irma nővérek mondtak el egy-egy hitvalló szavakat. Majd, miután nyilvánosan is újból megerősítették mindnyájan vallástételüket, a 9 fehér ruhás (ifjú leány és 3 férfi) egymásután a vízbe lépett, kiket Molnár tv. alámerített hitüknek vallomására; ezután szólt hozzájuk ismét, felhíván őket a hitbeli fejlődésre, melyhez lelki táplálkozás szükséges. Ezután kézzel, imádkozott értük s így beavatván őket a gyülekezet tagjai közé. Végül az egész gyülekezet üdvözölte az új tagokat, örömmel fogadván őket kebelébe.

Urunk kegyelme kísérje az új tagokat és mindnyájunkat!

NÉMETI János

NYUGTÁZÁSOK

A Menház javára adakoztak szeptember és október hónapokban:

VÉR Ferencné t.nő Dayton, O. 1 főző fazék, 1 szűrő, 5 drb. szőnyeg, 1 dollárért cukorka, 1 doboz mosópor, 2 doboz kukoricaliszt, 1 doboz keményítő, 1 nagy gyurótábla, 3 husos tál. Idb.FEKETE Ignác t.nő, Gary, Ind.: 1 fehér urvaszabó abrosz, 2 szalvéta; George ESPRAVNIK t. Gary Ind., 7 barna kenyér; TAYLOR Lajonsné t.nő Wadsworth, O.: 2 női ruha, 2 alsós szoknya, 5 kötény, 3 fejkendő, 1 bársony pruszlik, 6 törülköző, 1 nyakkendő, 10 pár harisnya. VÉGH Mihályné tv.-nő New Brunswick, N. J. 1 csomag jókarban levő, használt ruha.

ELYRIAI gyülekezet 1 1/2 f. tea, 7 1/2 f. cukor. TAYLOR Lajonsné tv.-nő Wadsworth, O.: 48 csomag Steel wool pads. KÁNYA Josephné tv.-nő East Chicago, Ind. 2 f. tészta, 1 1/2 f. griz, 3 f. kávé, 5 f. cukor, 2 doboz oats. AKRONI Nőegylet 27 f. levestészta. ROSENBERG Károly t. Rittman, O.: 279 f. só. NEW BRUNSWICKI Nőegylet: 16 drb. mosdószappan, 7 font házi és 6 drb mosdószap-

pan, melyet Andreca Veronka tv.-nő készítet. NAGY Lajonsné tv.-nő, Detroit, Mich., 25 font liszt, 15 f. cukor, 2 nagy doboz Corn flakes, 3 f. soap flaces, 2 üveg gyümölcsíz, 3 doboz 1 1/2 f. Rinso, 3 f. kávé, 10 f. rizs, 4 f. Mother oats, 10 doboz jello, 10 drb. mosdószappan, 6 csomag cukorka.

A fent említett nyugtázások annak a bizonyosságai, hogy testvéreink szeretettel gondolnak az aggokra és árvákra, amelyért fogadják hálás köszönetünket a mi U-

runk nevében. Egyben kívánjuk k. testvéreink figyelmét felhívni a közeledő karácsonyi ünnepekre. — Ne feledkezzenek meg öregjeinkről, hiszen a múlt esztendőben is megemlékeztek rólunk. Otthonunkban kávéból és rizsből használunk a legtöbbet és ebben rövidek vagyunk. Amíg a kávé hatással van a vényomásra, addig a rizs éppen az ellenkező hatást váltja ki. A legnagyobb elismeréssel és szeretettel, az Urban.

BOGOLY János, jegyző.

A LEGSZEBB KARÁCSONYI AJÁNDÉK amely BOLDOG UJ ESZTENDŐK

IGÉRETÉT JELENTI,

az a jövő aggodalmaitól megszabadító bizonyosság, amit
CSAK A BIZTOSÍTÁS ADHAT MEG!

Szabadítsa meg szeretteit annak félelmétől, hogy ha megbetegszik, baleset éri, vagy amikor elköltözik az élők soraiból, ők elveszithetik otthonukat és kenyér nélkül maradhatnak.

Adja meg gyermekeinek azt a bizonyosságot, hogy amikor felnőnek, lesz mivel elindulniuk a küzdelmes életbe.

Ajándékozza meg önmagát azzal a büszke tudattal, hogy öregkorában nem lesz hozzátartozóira utalva, mert — idejében gondoskodott arról, hogy csekély aggkori nyugdíját eléréses kötvényének összegével fogja kiegészíteni Egyesülete.

Ez a bizonyosság a legszebb karácsonyi ajándék, amelyet a legkedvezőbb feltételek mellett szerezhet meg az amerikai magyarság legrégibb, legnagyobb, legerősebb egyesületénél.

BOLDOG KARÁCSONYI ÜNNEPEKET ÉS UJÉVET
KIVÁN E LAP OLVASÓINAK

A VERHOVAY SEGÉLY EGYLET

VERHOVAY BUILDING

436 Fourth Avenue

Pittsburgh 19., Pa.